

MISSIONE COMMERCIALE PLURISETTORIALE Novosibirsk + Mosca, 20 – 25 giugno

Nell'ambito delle iniziative selezionate congiuntamente da Regione Lombardia e sistema camerale ai fini del *bando per l'assegnazione alla PMI lombarde di Voucher per la partecipazione a missioni economiche all'estero 2010*, **Promos Monza e Brianza** (Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano), organizza una missione imprenditoriale a favore delle società lombarde in Russia, nelle città di Novosibirsk e Mosca, dal 20 al 25 giugno p.v.

La missione prevede un agendamento di appuntamenti btob con selezionate controparti locali, finalizzata alla ricerca di distributori e/o importatori.

PROGRAMMA

Lun .	21	giugno	Volo Milano – Novosibirsk e sistemazione in hotel
Mar.	22	giugno	incontri btob con operatori locali e visite aziendali
Mer.	23	giugno	incontri btob con operatori locali e visite aziendali
Giov.	24	giugno	mattina – partenza per Mosca – pomeriggio incontri d'affari
Ven.	25	giugno	incontri btob con operatori locali e visite aziendali
Sab.	26	giugno	Rientro a Milano

COSTI DI PARTECIPAZIONE

La quota di partecipazione per la missione corrisponde a
€ 2.100,00 (più IVA)

Il contributo ex post* corrisponde a
€ 2.000,00

La quota di partecipazione per un rappresentante aziendale comprende:

- Ricerca e selezione dei partner locali;
- Appuntamenti btob;
- Auto con conducente per appuntamenti aziendali
- Trasferimenti da e per aeroporto

N.B. INTERPRETE PERSONALE DURANTE LA MISSIONE: EURO 550,00 + IVA

Il voucher verrà liquidato direttamente all'impresa dalla propria Camera di Commercio al termine dell'iniziativa, dietro presentazione della fattura quietanzata e sarà fruibile al raggiungimento di **un minimo di 5 imprese lombarde partecipanti**

PIANO LOGISTICO/SERVIZIO FACOLTATIVO

Alle aziende partecipanti sarà fornito a seguito dell'invio del contratto di servizi a Promos Monza un pacchetto viaggio personalizzato comprendente:

- volo in classe economica a/r tasse incluse;
- soggiorno 5 notti in hotel di categoria superiore con trattamento di pernottamento e prima colazione;
- transfer da e per aeroporto per la delegazione

Tutte le spese extra sono a carico dei partecipanti. Le quote di partecipazione potranno subire variazioni per fattori indipendenti dalla volontà di Promos. Eventuali variazioni saranno tempestivamente comunicate.

(*) L' iniziativa rientra nel **bando "Internazionalizzazione delle Imprese Lombarde" di Regione Lombardia e Unioncamere Lombardia**. Le aziende lombarde potranno quindi fare domanda per l'ottenimento di un "voucher" **pari a Euro 2.000,00 dal 25 gennaio 2010**



INFORMAZIONI, ADESIONE E ASSISTENZA RICHIESTA VOUCHER

Promos sede di Monza

Manlio Illumi
Illumi.manlio@mi.camcom.it

Tel. 039-2807440
 Fax 039-2807441

**Si prega di confermare la
 vostra adesione entro il**

12 marzo 2010

Inviando a Promos Monza

- Contratto di servizi debitamente compilato via fax (allegato)
- Company profile debitamente compilato via fax (allegato)

**Richiesta voucher dal
 25 gennaio 2010**

LINK UTILI

**Per informazioni sul bando e per
 richiedere il voucher:**

www.lombardiapoint.it

www.promos-milano.it
www.newsmercati.com
www.mglobale.it

CONTRATTO DI SERVIZI

Iniziativa: MISSIONE IN RUSSIA (Novosibirsk + Mosca) **Data:** 20 / 25 giugno 2010
Da restituire a: PROMOS – Rif. MANLIO ILLUMI **Fax:** 039.280.7441

DATI AZIENDALI

Ragione Sociale

Denominazione _____ Forma giuridica _____

Sede operativa

Via, cap, località, provincia _____

Telefono _____ Fax _____ E-mail _____

P. IVA _____ C.F. _____ Nr. REA _____ Sito Web _____

PARTECIPANTI ALLA MISSIONE

Cognome Nome _____ Posizione in azienda _____ Tel _____

CARATTERISTICHE DELL'AZIENDA

Settore: Agricoltura Artigianato Commercio Industria Servizi Trading

Settore merceologico di attività: _____

Principali prodotti/servizi forniti dall'azienda: _____

Classe di addetti: Fino a 9 Da 10 a 19 Da 20 a 49 Da 50 a 99 Da 100 a 499 500 ed oltre

Fatturato (Mil. Euro): Meno 0,5 0,5-2,5 2,5-5 5-25 25-50 50

Iscrizione ad associazione: SI NO Quale: _____

ATTIVITA' SUI MERCATI INTERNAZIONALI

Export

Principali Aree o Paesi _____

Import

Principali Aree o Paesi _____

Principali Aree o Paesi di interesse per il futuro _____

COME È VENUTO A CONOSCENZA DELL'INIZIATIVA

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Invito | <input type="checkbox"/> Mercato Globale |
| <input type="checkbox"/> Contatto telefonico/email | <input type="checkbox"/> Altra pubblicazione, quale _____ |
| <input type="checkbox"/> Sito Promos | <input type="checkbox"/> Altro _____ |

*Ai sensi dell'Art. 13 del D. Lgs. 196/2003 recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali, La informiamo che i dati da Lei forniti saranno registrati nella nostra Banca Dati Aziende e saranno oggetto di trattamento manuale e automatizzato nel pieno rispetto di tale Legge e successivi decreti e regolamenti. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: **a)** gestione amministrativo-contabile dei medesimi; **b)** invio di informazioni sulle attività/servizi Promos e realizzazione di sondaggi di gradimento dei servizi e attività medesime; **c)** invio di informazioni su iniziative e servizi per l'internazionalizzazione delle imprese realizzati da altri soggetti pubblici e privati (Camere di Commercio e sistema camerale italiano, istituzioni, enti pubblici, enti territoriali, aziende private, società di consulenza aziendale e di servizi); **d)** invio di informazioni su servizi promozionali realizzati dagli inserzionisti pubblicitari delle testate (cartacee ed informatiche) della Camera di Commercio di Milano e di Promos. Il conferimento dei dati presenti nei riquadri «caratteristiche azienda» e «attività sui mercati internazionali» è facoltativo; queste informazioni tuttavia sono fondamentali per informarLa in modo mirato sui servizi a supporto dello sviluppo internazionale delle imprese italiane. Nell'ambito di tali iniziative, i dati in questione potranno essere comunicati a enti pubblici, istituzioni e associazioni di categoria, nazionali e locali, e potranno essere oggetto di diffusione in Italia e all'estero.*

Rispetto a tali dati l'interessato potrà esercitare i diritti di cui all'Art. 7 del D. Lgs. 196/2003. Titolare dei dati forniti è PROMOS - Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano per le Attività Internazionali - con sede a Milano in Via Meravigli 9/b (sede operativa Via Camperio, 3 - Milano).

Sulla base di quanto sopraindicato l'interessato: Da il consenso Nega il consenso

All'inserimento dei propri dati personali nella banca dati Aziende/Eventi per le finalità citate al punto a) b) e c)

Data _____ Firma per accettazione _____

DATI AMMINISTRATIVI E CONDIZIONI CONTRATTUALI

TIPOLOGIA SERVIZIO:

Il servizio è a pagamento? SÌ NO

Riferimento (responsabile aziendale da contattare): _____

Quota di partecipazione (Barrare il servizio richiesto)

Partecipazione alla missione imprenditoriale **€ 2.100,00 + IVA**

VOUCHER ex post Regione Lombardia e Sistema Camerale Lombardo **€ 2.000,00**

VERIFICARE CON CANOVA

Servizi accessori
(pacchetto volo e albergo-camera singola) **€ 1.050,00 + IVA**

Data _____ Firma per accettazione _____

REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE MISSIONI IMPRENDITORIALI 2010

ART. 1. PARTECIPAZIONE. Sono ammesse a partecipare le aziende lombarde, regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione e da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco. Anche per tali soggetti valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

ART. 2. QUOTA DI PARTECIPAZIONE. La quota di partecipazione è relativa alla specifica iniziativa, è definita a forfait e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma del presente contratto di servizi l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa. **L'azienda si obbliga a versare la quota di partecipazione, al lordo del voucher, al momento della sottoscrizione del presente contratto di servizi. In caso di mancata partecipazione, sarà trattenuto il 50% della quota di iscrizione se la rinuncia verrà comunicata per iscritto entro 20 gg. lavorativi precedenti la data d'inizio della missione.** In caso di mancata comunicazione, Promos si riserva di trattenere per intero la quota di iscrizione.

ART. 3. MODALITA' DI RICHIESTA, ATTUAZIONE ED EROGAZIONE VOUCHER: il Voucher è ottenibile solo a valere sul bando "Voucher per la partecipazione a missioni economiche all'estero 2010" (approvato con D.d.u.o. Regione Lombardia 23.11.2009 n. 12358 , consultabile on line www.promos-milano.com, che l'azienda, con la sottoscrizione del presente contratto di servizi, dichiara di conoscere) e dietro richiesta specifica da parte delle imprese interessate. Promos non si assume alcuna responsabilità in caso di mancato ottenimento del Voucher. La richiesta di Voucher deve essere presentata esclusivamente in via informatica compilando la modulistica on line (www.lombardiapoint.it). L'assegnazione del Voucher avviene con procedura automatica nei limiti delle risorse disponibili. **Al fine di riscuotere il Voucher l'azienda deve:** a) compilare la scheda di valutazione on line entro 20 giorni naturali consecutivi dalla data di effettuazione della missione; b) presentare, entro la stessa scadenza, alla propria Camera di Commercio di appartenenza, la fattura quietanzata. A seguire, la Camera di Commercio di competenza provvederà alla liquidazione dell'agevolazione; **la mancata presentazione/compilazione dei suddetti documenti comporterà la revoca automatica del Voucher.**

ART. 4. ESONERO RESPONSABILITA'. L'azienda dichiara di esonerare Promos da ogni responsabilità per eventuali danni ad essa derivanti generati da cause di forza maggiore o comunque da cause indipendenti dalla volontà di Promos. Promos è

altresì esonerata da responsabilità per danni a persone e a cose che l'azienda possa provocare nei locali adibiti allo svolgimento della manifestazione.

ART. 5. SOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE. Qualsiasi controversia concernente il presente contratto o comunque connessa allo stesso sarà preliminarmente sottoposta a un tentativo di conciliazione secondo le previsioni del Regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte, qui richiamato integralmente. Le parti si impegnano a ricorrere alla conciliazione della Camera Arbitrale del Piemonte prima di iniziare il successivo procedimento arbitrale. Nel caso in cui il predetto tentativo di conciliazione non abbia esito positivo, la controversia insorta - compresa quella relativa alla interpretazione, validità, esecuzione e risoluzione del presente contratto - sarà sottoposta ad arbitrato rituale in conformità al Regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte. La controversia sarà decisa secondo diritto da un arbitro unico in conformità a tale Regolamento. Sede dell'arbitrato sarà Milano.

ART. 6. LEGGE APPLICABILE. Il presente contratto è regolato dalla Legge Italiana.

MODALITÀ DI PAGAMENTO:

- Assegno bancario o circolare non trasferibile intestato a Promos Azienda Speciale CCIAA Milano
- Bonifico bancario su c/c IT57 A030 6909 4000 0000 0398 978 (intestato a Promos Azienda Speciale CCIAA Milano), presso INTESA BCI, Agenzia 100, c/o CCIAA Milano, Via Meravigli 9/B, 20123 Milano - (invio fotocopia).

Si prega cortesemente di specificare la causale del versamento e di inviare copia del bonifico al fax 039 280.7441 alla c.a. di Manlio Illumi

- Carta di credito (Circuito VISA)
N° Carta _____ data scadenza _____
Titolare _____ data di nascita _____
Importo (Euro) _____ Firma del Titolare _____

A seguito dell'invio del contratto di servizi a Promos sarà inviata regolare fattura.

Data _____ Firma per accettazione _____

Funzionario Promos MANLIO ILLUMI

Numero di telefono: 039 280.7440 fax: 039 280.7441.

Data _____

Firma per accettazione _____

L'azienda dichiara di accettare espressamente le clausole n. 2, 3, 4 e 5 ai sensi degli articoli n. 1341 e 1342 Codice Civile.

Data _____

Firma per accettazione _____

COMPANY PROFILE

Missione in Russia (Novosibirsk + Mosca)

20 – 25 giugno 2010

Denominazione			
Indirizzo Completo			
Persona per contatto			
Telefono		Fax	
E mail		Home Page	

1. SETTORE ATTIVITA': indicare possibilmente anche il comparto o sotto-settore

<input type="checkbox"/> TESSILE - ABBIGLIAMENTO	<input type="checkbox"/> AGRO-INDUSTRIALE
<input type="checkbox"/> LEGNO/ARREDO	<input type="checkbox"/> EDILIZIA
<input type="checkbox"/> PELLI E CALZATURE	<input type="checkbox"/> ELETTRONICA
<input type="checkbox"/> MECCANICA	<input type="checkbox"/> BIO-TECH
<input type="checkbox"/> ELETTRONICA	<input type="checkbox"/> ALTRO

2. DESCRIZIONE GENERALE DELL'AZIENDA E DELLA PRODUZIONE PRINCIPALE/CARATTERISTICA

3. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEI PRODOTTI/SERVIZI :

VOCE	CODICE DOGANALE

4. PROFILO ECONOMICO DELL'AZIENDA

DATA DI COSTITUZIONE:	N° DIPENDENTI:
FATTURATO (milioni €): 2007 2008 2009	DEL QUALE EXPORT (%): 2007 2008 2009

5. PROFILO COMMERCIALE

Posizionamento e organizzazione delle vendite

I principali fattori di competitività per l'azienda sono:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Design | <input type="checkbox"/> Prezzo / qualità |
| <input type="checkbox"/> Qualità | <input type="checkbox"/> Immagine |
| <input type="checkbox"/> Tecnologia | <input type="checkbox"/> Varietà gamma |
| <input type="checkbox"/> Altri (specificare) | |
-

Principali mercati esteri in cui opera l'azienda (per aziende esportatrici):

Mercato	azienda presente dal	con i seguenti prodotti	Note

Principali concorrenti (Aziende / Paesi)

Modalità della presenza dell'azienda nei mercati esteri (se l'azienda esporta già):

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Diretta | <input type="checkbox"/> Franchising |
| <input type="checkbox"/> Agente | <input type="checkbox"/> Grande distribuzione |
| <input type="checkbox"/> Cessione di licenza | <input type="checkbox"/> Rappresentante / Distributore |
| <input type="checkbox"/> Joint venture | <input type="checkbox"/> Altre (specificare) |

Tipologia dei clienti nei mercati esteri (se l'azienda esporta già):

6. INFORMAZIONI DI MERCATO – AREA (Russia)

Ha realizzato in precedenza attività di business in Russia? Sì No

Se sì: Quando? In quale regione ? Con quali aziende?

Con che tipo di struttura locale?

- Agente
- Importatore/Distributore
- Altro: _____

Indicare se ci sono delle aziende brasiliane con le quali **NON** desidera venire in contatto:

7. QUALE È IL SUO ATTUALE INTERESSE VERSO LA RUSSIA?

- Identificare un importatore/distributore
- Identificare imprese per accordi di produzione
- Identificare fornitori di materia prima
- Identificare un partner per realizzare una Joint-Venture:
 - Industriale
 - Commerciale
 - Tecnologica
 - Altro: _____

8. BREVE DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE DEL POTENZIALE PARTNER



9. PERSONA PARTECIPANTE ALLA MISSIONE (con l'indicazione delle LINGUE CONOSCIUTE):

E' possibile aggiungere ulteriori informazioni in una nota separata

ALLEGATI

CATALOGO () INGLESE

LISTINO PREZZI () ITALIANO () INGLESE

^(^) Informativa

Ai sensi dell'Art. 10 della Legge 675 del 31-12-1996, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento di dati personali, La informiamo che i dati da Lei forniti saranno registrati nella nostra Banca Dati Aziende e saranno oggetto di trattamento manuale e automatizzato nel pieno rispetto di tale Legge e successivi decreti e regolamenti. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: a) gestione amministrativo-contabile dei medesimi b) invio di informazioni sulle attività/servizi Promos e realizzazione di sondaggi di gradimento dei servizi e attività medesime c) invio di informazioni su iniziative e servizi per l'internazionalizzazione delle imprese realizzati da altri soggetti pubblici e privati (Camere di Commercio e sistema camerale italiano, istituzioni, enti pubblici, enti territoriali, aziende private, società di consulenza aziendale e di servizi) d) invio di informazioni su servizi promozionali realizzati dagli inserzionisti pubblicitari delle testate (cartacee ed informatiche) della Camera di Commercio di Milano e di Promos Il conferimento dei dati presenti nei riquadri «caratteristiche azienda» e «attività sui mercati internazionali» è facoltativo; queste informazioni tuttavia sono fondamentali per informarLa in modo mirato sui servizi a supporto dello sviluppo internazionale delle imprese italiane. Nell'ambito di tali iniziative, i dati in questione potranno essere comunicati a enti pubblici, istituzioni e associazioni di categoria, nazionali e locali, e potranno essere oggetto di diffusione in Italia e all'estero. Rispetto a tali dati l'interessato potrà esercitare i diritti di cui all'Art. 13 della Legge 675/96. Titolare dei dati forniti è PROMOS - Azienda Speciale della Camera di Commercio di Milano per le Attività Internazionali - con sede a Milano in Via Meravigli 9/b (sede operativa Via Camperio, 3 - Milano), P.I.04917150155 / CF 80073490155.

Sulla base di quanto sopra indicato l'interessato: Da' il consenso Nega il consenso

All'inserimento dei propri dati personali nella banca dati Aziende/Eventi per le finalità citate al punto b) c) e d).

Data.....Firma.....